PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Pressure Washer PHD 135 D5

(HU)
Magasnyomású tisztító
Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)
Vysokotlaký čistič
Překlad originálního provozního návodu

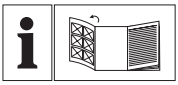
(DE) (AT) (CH)
Hochdruckreiniger
Originalbetriebsanleitung

(SI)
Visokotlačni čistilec
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)
Vysokotlakový čistič
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 384553_2107

HU SI CZ SK



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

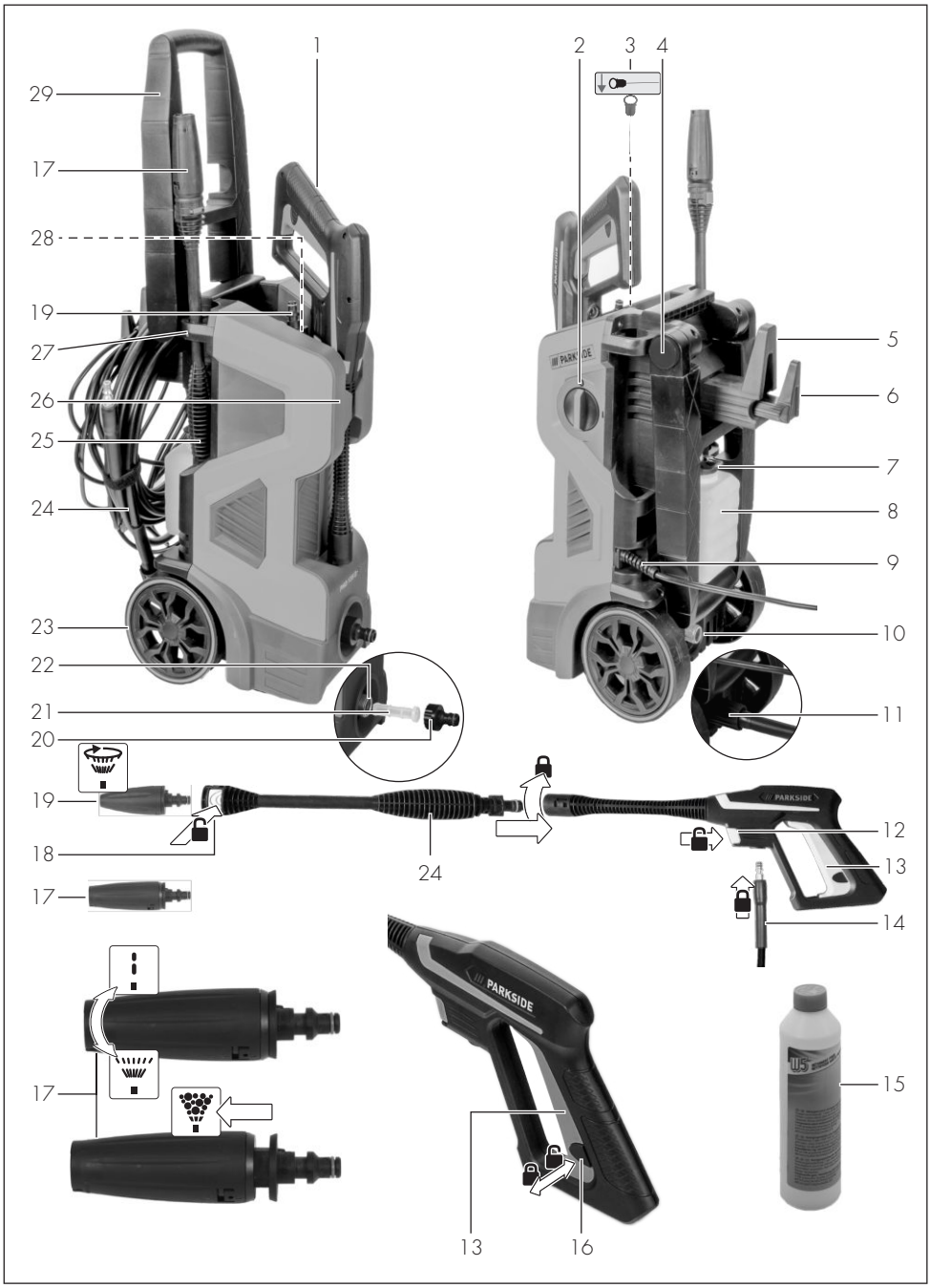
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	18
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	32
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	44
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57


1
2
3
4
29
17
28
19
27
26
25
24
23
22
21
20
5
6
7
8
9
10
11
19
18
17
24
12
13
14
17
PARKSIDE
13
16
15

Tartalomjegyzék

Bevezető..... 4
Rendeltetésszerű használat....4
A csomag tartalma / Tartozékok.... 4
Működés leírása....5
Áttekintés....5
Műszaki adatok....5
Biztonsági utasítások....6
A biztonsági utasítások jelentése.... 6
Piktogramok és szimbólumok.... 6
A készülék biztonságos üzembe helyezése.... 6
Előkészítés....8
Kezelőelemek és azok működése.... 8
Vízellátás létrehozása.... 8
A készülék felállítása....9
Tartozék kiválasztása....9
Tartozék felszerelése és leszerelése....9
Üzemeltetés....9
Tisztítás tisztítószerrel.... 9
Bekapcsolás.... 10
Működtetés megszakítása.... 10
Légtelenítés....11
Működtetés befejezése....11
Tisztítás, karbantartás és tárolás....11
Tisztítás.... 11
Karbantartás.... 12
Tárolás.... 12
Hibakeresés.... 12
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.... 13
Pótalkatrészek és tartozékok....14
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ....15
Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása.... 17

Bevezető

Gratulálunk új magasnyomású tisztítóberendezése megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.
Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékekben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.

A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Gépek, gépjárművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok stb. tisztítása nagynyomású vízsugárral.

  Mindig vegye figyelembe a tisztítandó tárgy gyártójának utasításait.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Magasnyomású tisztító hálózati csatlakozóvezetékkel

- pisztolymarkolat
- Cső
- Magasnyomású tömlő
- standard állítható szórófej
- turbó szennymaró fúvóka
- Tisztítószer-flakon (500 mℓ)
- Gyorscsatlakozó és Szűrőbetét
- fúvókatisztító tű
- használati utasítás

Működés leírása

A magasnyomású tisztító nagynyomású vízsugárral tisztít.
Szükség esetén tisztítószerek hozzáadásával is működtethető.
A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatók.

1 pisztolymarkolat
2 be-/kikapcsoló
3 fúvókatisztító tű
4 Kireteszelés (kengyelfogantyú)
5 Magasnyomású tömlő tartója
6 hálózati csatlakozóvezeték tartó
7 Zárósapka szívótömlővel
8 tisztítószer-tartály
9 hálózati csatlakozóvezeték
10 Nagynyomású csatlakozó
11 Menetes csatlakozó
12 Magasnyomású tömlő kireteszelője
13 Bekapcsoló kar
14 Gyorscsatlakozó-dugó
15 Tisztítószer-flakon
16 Gyerekzár
17 standard állítható szórófej
18 kireteszelő nyomógomb
19 turbó szennymaró fúvóka
20 Gyorscsatlakozó a locsolótömlőhöz
21 Szűrőbetét
22 Vízcsatlakozó
23 kerekek
24 Magasnyomású tömlő
25 Cső
26 Pisztolymarkolat-tartó
27 Csőtartó
28 Fúvókatartó
29 kengyelfogantyú

Műszaki adatok

Magasnyomású tisztító

	PHD 135 D5
Névleges feszültség *U*	230 V ∿, 50 Hz
Névleges teljesítmény *P*	1800 W
Hossz hálózati csatlakozóvezeték	5 m
Védelmi osztály	⧈ II
Védelem	IPX5
Súly	7,5 kg
A magasnyomású tömlő hossza	7 m
Munkanyomás (*p*)	9 MPa
Megengedett nyomás (p_{max})	13,5 MPa
Megengedett bemeneti nyomás ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. befolyási hőmérséklet ($T_{in;max}$)	40 °C
Névleges átfolyó mennyiség (Q)	5,2 l/min (312 l/h)
Max. névleges átfolyó mennyiség (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Hangnyomásszint (L_{pA})	74,3 dB(A); K_{WA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA})	
– mért	86,9 dB(A); K_{WA}=2,18 dB
– garantált	90 dB(A)
Rezgés (a_h)	≤2,50 m/s²

A zaj- és rezgésértékek az EN 60335-2-79:2012 szabvány szerint kerültek meghatározásra.
A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készü-

lékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

Figyelem!

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.

Figyelem! Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról. A vízellátásra történő csatlakoztatás vagy szivárgások megszüntetésének kísérlete esetén szintén ki kell húzni a csatlakozódugót.

A készülék nem alkalmas az ivóvízellátó rendszerre történő csatlakoztatásra.

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Hangnyomásszint adatok, L_{WA}, dB(A).

A készüléket csak álló helyzetben működtesse. Soha ne működtesse fekvő helyzetben.

A magasnyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.

A készülék biztonságos üzembe helyezése

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- A készüléket nem használhatják gyermekek. A gyermekeket tartsa felügyelete alatt, hogy ne játszhassanak a készüléket.
  A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Nem használhatják a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót.

- A magasnyomású tisztítót nem üzemeltethetik olyan személyek, akik nem ismerik annak használatát.
- Üzemeltetés közben fellépő üzemzavar vagy meghibásodás esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. A meghibásodás lehetséges okai: *Hibakeresés, L. 12*. Esetleg forduljon szervizközpontunkhoz.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Védje magát a visszafröccsenő víztől vagy szennytől védőszemüveggel és megfelelő védőruhával.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel. Üzembe helyezés előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy rendelkezésre állnak-e a szükséges elektromos védőintézkedések.
- A készüléket csak egy tapasztalt villanyszerelő által az IEC 60364-1 szabvány szerint telepített csatlakozóaljzatra szabad csatlakoztatni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a Service-Center.
- A készüléket csak olyan hibaáramvédő szerkezettel (FI relé) rendelkező csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amit 30 mA-t meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek! Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.
- A hosszabbító kábelek vezető keresztmetszetének legalább 2 × 2,5 mm² méretűnek kell lennie.
- A magasnyomású tömlők, szerelvények és összekötőelemek fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott magasnyomású tömlőket, szerelvényeket és összekötőelemeket használjon.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbemenet vagy más fontos alkatrészek, például a magasnyomású tömlő vagy a szórópisztoly sérült, ill. szivárog.
- A készüléket csak állva és csak egy stabil, egyenletes felületen használja.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Mindig legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és mindig ésszerűen járjon el a készülékkel végzett munka során. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A magasnyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.
- Ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra ruha vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Ha a tisztítószer a bőrére kerül, öblítse le bő tiszta vízzel.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket.

Védje a hálózati csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől.

- Robbanásveszély – Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha tartozékot cserél,
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket,
  - forduljon a szervizközponthoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Előkészítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek és azok működése

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

Pisztolymarkolat (1)

- **Bekapcsoló kar (13)**
  - Bekapcsoló kar meghúzása: aktiválja a nagynyomású sugarat
  - Bekapcsoló kar elengedése: kikapcsolja a nagynyomású sugarat
- **Gyerekzár (16) a bekapcsoló karon** (hátulról nézve)
  ← A bekapcsoló kar reteszelve van 🔒.
  → Meghúzhatja a bekapcsoló kart 🔓.

  ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelje a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.

Kengyelfogantyú (29)

Kihajtott kengyelfogantyúval kényelmesen mozgathatja a készüléket.

- A kengyelt csak akkor lehet becsukni, ha a hálózati csatlakozóvezeték tartója (6) be van tolva.
- Kengyel kihajtása:
  Nyomja meg a kireteszelőt (4) és hajtsa felfelé a kengyelfogantyút.
- Kengyel behajtása:
  Nyomja meg a kireteszelőt és hajtsa lefelé a kengyelfogantyút.

Vízellátás létrehozása

Előfeltételek

- Táptömlő: Kerti tömlő felszerelt tömlőadapterrel (nem tartozék); Ø 13 mm (½); hosszúság 5 m és 30 m között

- Legkisebb szállítási teljesítmény: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Rendszerelválasztó**
  Egy rendszerelválasztó (visszafolyásgátló) megakadályozza a víz és a tisztítószer visszaáramlását az ivóvízvezetékbe.
  - A jelenleg érvényben lévő előírások szerint a magasnyomású tisztítót soha nem szabad az ivóvízhálózaton rendszerelválasztó nélkül üzemeltetni. Egy EN 12729 szerinti BA típusú megfelelő rendszerelválasztót kell használni.
  - A rendszerelválasztón átfolyt víz nem ivóvíz besorolású.
  - Rendszerelválasztók szaküzletekben kaphatók.

Eljárás

1. Dugja be a szitabetétet (21) a vízcsatlakozásba (22).
2. Szereljen fel locsolótömlő-gyorscsatlakozót (20) a vízcsatlakozóra.
3. Szerelje fel a tömlőadaptert a táptömlőre.
4. Csatlakoztassa az táptömlőt a vízellátáshoz.
5. Légtelenítse az táptömlőt: nyissa ki a vízellátást, amíg a víz szabadon távozik az táptömlő másik végén. Zárja el a vízellátást.
6. Csatlakoztassa az táptömlőn lévő tömlőadaptert a locsolótömlő gyorscsatlakozóhoz(20).

A készülék felállítása

1. Állítsa a készüléket függőlegesen egy sima stabil felületre.
2. Dugja a magasnyomású tömlőn (24) lévő menetes csatlakozót (11) a készülék nagynyomású csatlakozójába (10). Rögzítse a csatlakozót a záróanyával.
3. Dugja a magasnyomású tömlőn lévő gyorscsatlakozó-dugót (14) a pisztolymarkolat (1) nagynyomású csatlakozójába.
   Ne vezesse át a tömlőt a kengyelfogantyún (29) keresztül, hogy ne akadályozza a kengyelfogantyút.

Tartozék kiválasztása

standard állítható szórófej (17)

A fúvókacsúcs forgatható és eltolható

Kezelőelemek

- Vario felület-szórás (forgásirány hátulról nézve)

  ↻ széles szórás

  ↺ keskeny szórás; pontszórás

- Eltolható fúvókacsúcs

  Kisnyomás tisztítószerhez: fúvókacsúcs elöl

  Nagynyomású működtetés: fúvókacsúcs hátul

Turbó szennymaró fúvóka (19)

A forgó vízsugár alacsony vízfogyasztású munkavégzéshez alkalmas.

Tartozék felszerelése és leszerelése

Fúvóka felszerelése

1. Szerelje fel a csövet (25) a pisztolymarkolatra (1) (Bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
2. Helyezze a tartozékot a csőre (25).
   ✓ A tartozék bekattan.

Fúvóka leszerelése

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (18) a cső elülső végére (25)
2. .Húzza le a tartozékot a csőről (25).
3. Szerelje le a csövet (25) a pisztolymarkolatról (1) (Bajonettzár: Forgatás és húzás).

Üzemeltetés

Tisztítás tisztítószerrel

A tisztítószerre vonatkozó követelmények

- Ezt a készüléket biológiailag lebontható anionos felületaktív anyagokon alapuló sem-

leges tisztítószerrel való használatra tervezték.

- Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságát és kárt okozhat. A garancia nem vonatkozik az ilyen típusú károkra.
- Tisztítószert internetes boltunkban vásárolhat.

Előfeltételek

- A tisztítószer-tartály tele van töltve tisztítószerrel.
- A standard állítható szórófej csúcsa előre van tolva.

Tisztítószer-tartály megtöltése és kiürítése

1. Távolítsa el a szívótömlős zárósapkát (7) a tisztítószer-tartályról (8).
2. Húzza a tisztítószer-tartályt felfelé, majd előre a készüléktől.
   ✓ A tisztítószer-tartály el van távolítva, és feltölthető vagy leüríthető.
3. Helyezze be a tisztítószer-tartályt fordított sorrendben.
4. Zárja le a tisztítószertartályt a zárósapkával.
5. Tolja a szívótömlőt a tisztítószer-tartály aljáig.

Bekapcsolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A szivárgó vízrendszer áramütést okozhat! Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**“ (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Kezdje újra a vízcsatlakozások létrehozását (lásd: *Vízellátás létrehozása*, *L.* 8).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak függőleges pozícióban szabad működtetni! Áramütés veszélye áll fenn, ha a készülék felborul. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**“ (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezt követően állítsa vissza a készüléket függőleges pozícióba. Saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt ismét az elektromos hálózatra csatlakoztatja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek! Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.

1. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (2) „**0**“ (KI) pozícióban áll.
2. Állítsa a készüléket függőleges pozícióba.
3. Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy áram-védőkapcsolóval ellátott csatlakozóaljzathoz.
   A hálózati csatlakozóvezeték (6) tartójának hátulról nézve jobboldali része elfordítható. Az alábbi módon könnyen kiemelhető a hálózati csatlakozóvezeték (9).
4. *MEGJEGYZÉS!* Kár keletkezhet a készülékben, ha a készüléket szárazon működteti. Ne működtesse a magasnyomású tisztítót zárt vízcsappal.
   Nyissa ki teljesen a vízcsapot.
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**I**“ (BE) állásba.
   ✓ Ha létrejött a szükséges nyomás, a motor rövid időn belül elindul. Ezután megáll a motor.
6. ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen a távozó vízsugár visszaütő erejére. Sérülést okozhat magának vagy más személyeknek. Gondoskodjon stabil álló helyzetről. Tartsa erősen a pisztolymarkolatot (1).
   Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (13).
   ✓ A fúvóka nyomással működik és a motor beindul. Ha elengedi a bekapcsoló kart (13), akkor a motor leáll. A nagynyomás a rendszerben megmarad.

Működtetés megszakítása

A pisztolymarkolatot (1) a csővel és a fúvókával behelyezheti a pisztolymarkolat tartójába (26).

1. Engedje el a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (13).

2. Ha leteszi a pisztolymarkolatot: Rögzítse a bekapcsoló kart a gyerekzárral (16) (hátulról nézve).
   ← A bekapcsoló kar reteszelve van 🔒.
   → Meghúzhatja a bekapcsoló kart 🔓.

   ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelje a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.
3. Hosszabb munkaszünetek esetén: Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**" (KI) állásba.

Légtelenítés

Táptömlő légtelenítése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Távolítsa el az táptömlőt a készülékről.
3. További információ: *Vízellátás létrehozása, L. 8*

Készülék légtelenítése

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**I**" (BE) állásba.
2. Várja meg, amíg létrejön a nyomás és a motor leáll.
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**" (KI) állásba.
4. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (13), amíg megszűnik a nyomás.
5. Ismételje meg ezeket a lépéseket néhányszor, amíg nincs több levegő a készülékben.

Működtetés befejezése

1. Tisztítószerrel történő munkavégzés után:
   - Ürítse ki a tisztítószer-tartályt (8).
   - Öblítse ki a készüléket tiszta vízzel, amíg nincs több tisztítószer a vezetékekben.
2. Engedje el a bekapcsoló kart (13).
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**" (KI) állásba.
4. Zárja el a vízcsapot.
5. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (13), amíg megszűnik a nyomás.
6. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetéket (9) a tartóra (6).
7. Válassza le a készüléket a vízellátásról.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Mindig tartsa tisztán a készüléket.

Üzemeltetés utáni tisztítás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (2) „**0**" (KI) állásba.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat.
4. A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törlőkendővel tisztítható.
5. Időnként tisztítsa meg a szűrőbetétet folyó víz alatt.

Standard állítható szórófej tisztítása

Ritka esetben a standard állítható szórófejet eltömíthetik idegen testek.

1. Szerelje le a standard állítható szórófejet (17).
2. Távolítsa el az idegen testet elölről a fúvókatisztító tűvel (3).
3. Az idegen test eltávolításához öblítse ki elölről vízzel a standard állítható szórófejet.

A vízcsatlakozóban lévő szitabetét megtisztítása

1. Távolítsa el a locsolótömlő-gyorscsatlakozót (20) a vízcsatlakozóról (22).
2. Vegye ki a szűrőbetétet (21) vízcsatlakozóból.
3. Tisztítsa meg a szűrőbetétet folyó víz alatt.
4. Szerelje vissza a szűrőbetétet és a gyorscsatlakozót fordított sorrendben.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolásra vonatkozó utasítások

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva

Készülék előkészítése tároláshoz

MEGJEGYZÉS! A fagy tönkreteszi a magasnyomású tisztítót és tartozékait, ha nincs kiürítve belőle az összes víz.

1. Ürítse ki az összes vizet a készülékből.
   - Válassza le a készüléket a vízellátásról.
   - Kapcsolja be a magasnyomású tisztítót a BE/KI kapcsolóval (2) legfeljebb 1 percre.
   - Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (13), amíg már nem lép ki víz a pisztolymarkolaton (1) vagy a tartozékon át.
   - Kapcsolja ki a készüléket.
2. Ürítse ki az összes vizet a tartozékokból.
3. Tárolja a tartozékokat állva, a tartókban a csatlakozással lefelé.
4. Szerelje le a magasnyomású tömlőt. Ürítse ki a magasnyomású tömlőt.
5. Tárolja a magasnyomású tömlőt és a hálózati csatlakozóvezetéket az erre a célra kialakított tartókban (5, 6).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik	Be-/kikapcsoló (2) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be/kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetéket, a csatlakozódugót és a biztosítékot, szükség esetén javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Hibás áramellátás	Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer megfelel-e a típustáblán lévő adatoknak
A készülék nem továbbít vizet	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	Kapcsolja be a készüléket és nyomja meg a bekapcsoló kart (13).
		Légtelenítés, L. 11
A készülékben nincs nyomás	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	*Légtelenítés, L. 11*
	Nyomásesés a vezetékben	Ellenőrizze a vízellátást

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Szivárog a vízrendszer	A csatlakozók nem megfelelően vannak felszerelve	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Csatlakoztassa vissza a készüléket a vízvezetékekre (lásd: *Vízellátás létrehozása, L. 8*)
	Vízcsatlakozás (22) szivárog	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Cserélje ki a locsolótömlő-gyorscsatlakozót (20) a tömítőgyűrűvel (lásd: *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 14*) együtt
Erős nyomásingadozás	standard állítható szórófej (17) szennyezett	Öblítse ki a állítható szórófejet (17) vízzel. Szükség esetén tisztítsa meg a fúvókafuratot egy tűvel (lásd: *Tisztítás, L. 11*).
	állítható szórófej (17) eltömődött	Távolítsa el a állítható szórófejet (17) és ellenőrizze, hogy a víz akadálytalanul távozik a pisztolymarkolaton (1).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon bizalommal a helyi hulladékkezelőhöz vagy a szervizközponthoz.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

2012/19/EU irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól: Az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogi előírások függvényében az alábbi lehetőségei lehetnek:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

A tisztítószer-flakon ártalmatlanítása

- A termékmaradványokat a 2008/98/EK hulladék irányelv, valamint a nemzeti és regionális előírások szerint kell ártalmatlanítani. Ehhez a termékhez nem határozható meg az európai hulladékkatalógus (AVV) szerinti hulladékkód, mivel a hozzárendelést csak a felhasználó tervezett felhasználási célja határozza meg. Az EU-n belüli hulladékkódot a hulladékkezelővel egyeztetve kell meghatározni.
- A be nem szennyezett csomagolások újrahasznosításra kerülhetnek.
- A szennyeződésre nem hajlamos csomagolásokat az anyaghoz hasonlóan kell ártalmatlanítani.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 15*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
15	Tisztítószer-flakon (500 mℓ)	30990010
1	pisztolymarkolat	91104824
17	standard állítható szórófej	91105608
19	turbó szennymaró fúvóka	91104540
20, 21	Gyorscsatlakozó a locsolótömlőhöz, Szűrőbetét	91106182
24	Magasnyomású tömlő	91105606
25	Cső	91104539

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Magasnyomású tisztító**
A termék típusa:	**PHD 135 D5**
Gyártási szám:	**384553_2107**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja.
   A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Magasnyomású tisztító**

Modell: **PHD 135 D5**

Sorozatszám: 000001–410000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EK • 2014/30/EU • 2000/14/EK & 2005/88/EK • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EK zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})
– mért: 86,9 dB(A)
– garantált: 90 dB(A)

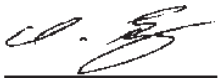
A 2000/14/EK, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG

20.12.2021



Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod..... 18
Predvidena uporaba..... 18
Obseg dobave/pribor..... 18
Opis delovanja..... 19
Pregled..... 19
Tehnični podatki..... 19
Varnostni napotki..... 20
Pomen varnostnih napotkov..... 20
Slikovni znaki in simboli..... 20
Varen začetek uporabe naprave..... 20
Priprava..... 22
Nastavitveni elementi in njihova funkcija..... 22
Vzpostavitev oskrbe z vodo..... 22
Postavitev naprave..... 23
Izbira nastavka..... 23
Nameščanje in odstranjevanje nastavka..... 23
Uporaba..... 23
Čiščenje s čistilnim sredstvom..... 23
Vklop..... 24
Prekinitev obratovanja..... 24
Odzračevanje..... 24
Konec obratovanja..... 25
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje..... 25
Čiščenje..... 25
Vzdrževanje..... 25
Shranjevanje..... 25
Iskanje napak..... 26
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja..... 27
Nadomestni deli in pribor..... 28
Garancijo..... 29
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti..... 31

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega visokotlačnega čistilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevnih napeljavah ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.

Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za določena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Čiščenje strojev, vozil, stavb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z visokotlačnim vodnim curkom.
  Vedno upoštevajte navodila proizvajalca objekta, ki ga je treba očistiti.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Visokotlačen čistilec z električnim kablom
- Ročaj pištole

- Sulica
- Visokotlačna cev
- Standardna regulacijska šoba
- Turbo krtača za čiščenje
- Steklenica za čistilno sredstvo (500 mℓ)
- Hitri priključek in Vložek filtra
- Igla za čiščenje šobe
- navodila

Opis delovanja

Visokotlačni čistilnik čisti z visokotlačnim vodnim curkom.
Po potrebi ga lahko uporabljate tudi z dodatkom čistilnih sredstev.
Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Pregled

Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

1 Ročaj pištole
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Igla za čiščenje šobe
4 Tipka za sprostitev (Lokasti ročaj)
5 Držalo za visokotlačno cev
6 Držalo za omrežni priključni kabel
7 Pokrov z gibko cevjo za sesanje
8 Posoda za čistilno sredstvo
9 Omrežni priključni kabel
10 Visokotlačni priključek
11 Navojni priključek
12 Element za sprostitev visokotlačne cevi
13 Vklopni ročaj
14 Vtič hitrega priključka
15 Steklenica za čistilno sredstvo
16 Varovalo za otroke
17 Standardna regulacijska šoba
18 Tipka za sprostitev
19 Turbo krtača za čiščenje
20 Hitri priključek za vrtno cev
21 Vložek filtra
22 Priključek za vodo
23 Kolesa
24 Visokotlačna cev
25 Sulica
26 Držalo za ročaj pištole
27 Držalo za suličasti nastavek
28 Držalo za šobe
29 Lokasti ročaj

Tehnični podatki

Visokotlačen čistilec

	PHD 135 D5
Nazivna napetost *U*	230 V ∿, 50 Hz
Nazivna moč *P*	1800 W
Dolžina Omrežni priključni kabel	5 m
Razred zaščite	⧈ II
Vrsta zaščite	IPX5
	7,5 kg
Dolžina visokotlačne cevi	7 m
Delovni tlak (*p*)	9 MPa
Najv. dovoljeni tlak (p_{max})	13,5 MPa
Najv. tlak dotoka ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Najv. temperatura dotoka ($T_{in;max}$)	40 °C
Nazivna količina pretoka (Q)	5,2 l/min (312 l/h)
Najv. nazivna količina pretoka (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	74,3 dB(A); K_{WA}=3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	
- izmerjena	86,9 dB(A); K_{WA}=2,18 dB
- zagotovljena	90 dB(A)
Tresljaji (a_h)	≤2,50 m/s²

Vrednosti za zvok in vibracije so bile ugotovljene v skladu z EN 60335-2-79:2012.
Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij

hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ **OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostni napotki

V tem razdelku so obravnavani osnovni varnostni napotki pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ **NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.
OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

Pozor!

Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.

Pozor! Če se linija med uporabo poškoduje, jo je treba takoj izključiti iz električnega omrežja. Pri priključitvi na dovod vode ali poskusu odpravljanja netesnosti je treba izvleči električni vtič.

Naprava ni primerna za priključitev na sistem za oskrbo s pitno vodo.

Razred zaščite II (dvojna izolacija)

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Navedba ravni jakosti zvoka L_{WA} v dB(A).

Napravo uporabljajte samo v pokončnem položaju, nikoli v ležečem.

Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati na osebe, živali ali vklopljeno električno opremo ali na sam stroj.

Varen začetek uporabe naprave

Splošni napotki

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci naj bodo pod nadzorom. Naprava ni otroška igrača.
  Osebe z zmanjšanimi fizinimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz nepravilne uporabe.
- Osebe, ki s temi navodili za uporabo niso seznanjeni, naprave ne smejo uporabljati.
- Oseben, ki nosi poučene o uporabi, ne smejo uporabljati visokotlačnih čistilnikov.
- Če med uporabo pride do motnje ali okvare, napravo takoj izklopite in izvlecite električni iz električne vtičnice. Za možne vzroke motnje: *Iskanje napak, str.* 26.
  Ali se obrnite na našo servisno službo.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se

lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava
- Z zaščitnimi očali in primernimi zaščitnimi oblačili poskrbite za zaščito pred vodnimi brizgi ali umazanijo.
- Ne delajte s poškodovano in nepopolno napravo ali z napravo, predelano brez odobritve proizvajalca. Pred začetkom uporabe naj strokovnjak preveri, ali obstajajo zahtevani električni zaščitni ukrepi.
- Napravo je dovoljeno priključiti samo na vtičnico, ki jo je pravilno namestil izkušeni električar v skladu z IEC 60364-1.
- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se med uporabo poškoduje kabel, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora v izogib nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali za to ustrezno usposobljena oseba. Obrnite se na Service-Center.
- Napravo priključite samo na vtičnico z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Neustrezni podaljševalni kabli so lahko nevarni! Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem. Povezava mora biti suha in nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabljate kabelski boben, ki vtičnico drži nad tlemi najmanj 60 mm.
- Podaljševalni kabli morajo imeti presek vodnika najmanj 2 × 2,5 mm².
- Visokotlačne cevi, armature in spojke so pomembne za varnost naprave. Uporabljajte samo visokotlačne cevi, armature in spojke, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte, če so poškodovani oz. netesni električni kabel, dovod vode ali drugi pomembni deli, kot so visokotlačna cev ali brizgalna pištola.
- Napravo uporabljajte samo stoje ter na trdni in ravni podlagi.
- Stroj naj ne obratuje v bližini otrok ali živali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Obratovanje
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, in se dela z električno napravo lotite razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati na osebe, živali ali vklopljeno električno opremo ali na sam stroj.
- Curka ne usmerite nase ali druge, da bi z njim očistili obleko ali čevlje.
- Če pridete v stik s čistilnim sredstvom, ga izplaknite z obilo čiste vode.
- Ne uporabljajte električnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Nevarnost eksplozije – ne pršite gorljivih tekočin.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri neupoštevanju obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, ali so se vsi premični deli popolnoma ustavili:
  - vedno ko napravo zapustite,,
  - pred menjavo pribora,,
  - pred odstranitvijo blokad ali zamašitev,
  - pred pregledom naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.

- Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
  - poiščite poškodbe,
  - poškodovane dele zamenjajte,
  - obrnite se na servisno službo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.
- Napravo sme odpreti samo električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.
- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Priprava

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Nastavitveni elementi in njihova funkcija

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Ročaj pištole (1)

- **Vklopni ročaj (13)**
  - Poteg za vklopni ročaj: aktivira se visokotlačni curek
  - Spustitev vklopnega ročaja: deaktivira se visokotlačni curek
- **Varovalo za otroke (16) vklopnega ročaja** (pogled od zadaj)
  ← Vklopna ročica je zaklenjena 🔒.
  → Vklopni ročaj lahko povlečete 🔓.
  ⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi visokotlačnega curka! Zaklenite vklopni ročaj pri vsaki prekinitvi dela.

Lokasti ročaj (29)

Z iztegnjenim stremenastim ročajem lahko napravo udobno peljete.

- Lok lahko zložite samo, če so držala za omrežni priključni kabel (6) potisnjena navznoter.
- Razklop loka:
  Pritisnite element za sprostitev (4) in zložite ročaj loka navzgor.
- Zlaganje loka:
  pritisnite element za sprostitev in potisnite lokasti ročaj navzdol.

Vzpostavitev oskrbe z vodo

Pogoji

- Dovodna cev: Vrtna cev z nameščenim priključkom za vrtno cev (ni v obsegu dobave); Ø 13 mm (½); dolžina med 5 m in 30 m
- Najmanjša moč črpanja: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Ločilnik sistema**
  Ločilnik sistema (preprečevalec povratnega toka) prepreči povratni tok vode in čistilnega sredstva v napeljavo za pitno vodo.
  - Visokotlačnega čistilnika se v skladu z veljavnimi predpisi nikoli ne sme na omrežju pitne vode uporabljati brez ločilnika sistema. Uporabljati je treba ustrezen ločilnik sistema v skladu z EN 12729 tipa BA.
  - Voda, ki je tekla skozi ločilnik sistema, je razvrščena kot nepitna.
  - Ločilnik sistema lahko kupite v specializirani trgovini.

Kako ravnati?

1. Vložek filtra (21) vstavite v priključek za vodo (22).

2. Namestite hitri priključek za vrtno cev (20) na priključku za vodo.
3. Namestite nastavek za vrtno cev na dovodno cev.
4. Priključite dovodno cev na napajanje z vodo.
5. Odzračite dovodno cev: odprite napajanje z vodo, tako da voda na drugem koncu dovodne cevi izteče brez mehurčkov. Zaprite napajanje z vodo.
6. S hitrim priključkom za vrtno cev povežite nastavek za vrtno cev z dovodno cevjo (20).

Postavitev naprave

1. Postavite napravo navpično na ravno in trdno površino.
2. Nataknite navojni priključek (11) na visokotlačni cevi (24) v visokotlačni priključek (10) naprave. Fiksirajte priključek s pokrivno matico.
3. Vtič hitrega priključka na visokotlalčni cevi (14) vtaknite v visokotlačni priključek ročaja pištole (1).
   Cevi ne speljite skozi lokasti ročaj (29), da lokastega ročaja ne ovirate.

Izbira nastavka

Standardna prilagodljiva šoba (17)

Konica je vrtljiva in premična

Upravljalni deli

- Prilagodljiv razširjen curek (smer vrtenja, gledano od zadaj)

  ↻ Širok curek

  ↺ Ozek curek; točkovni curek

- Premična konica

  Nizek tlak za čistilno sredstvo: konica spredaj

  Visokotlačno delovanje: konica zadaj

Turbo krtača za čiščenje (19)

Vrtljivi vodni curek je primeren za delo z nizko porabo vode.

Nameščanje in odstranjevanje nastavka

Nameščanje šob

1. Nameščanje suličastega nastavka (25) na ročaj pištole (1) (Bajonetno zapiralo: Vtakni in zavrti).
2. Nastavek vtaknite v suličasti nastavek (25).
   ✓ Nastavek se zaskoči.

Odstranjevanje šob

1. Pritisnite in držite tipko za sprostitev (18) na sprednjem koncu suličastega nastavka (25)
2. Izvlecite nastavek iz suličastega nastavka (25).
3. Odstranite suličasti nastavek (25) iz ročaja pištole (1)(Bajonetno zapiralo: Zavrti in potegni).

Uporaba

Čiščenje s čistilnim sredstvom

Zahteve za čistilno sredstvo

- Ta naprava je bila razvita za uporabo z nevtralnimi čistilnimi sredstvi na osnovi biološko razgradljivih, anionskih tenzidov.
- Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave in povzroči poškodbe. Garancije ne krije popravil te vrste škode na napravi.
- Čistilno sredstvo lahko kupite prek naše spletne trgovine.

Pogoji

- Posoda za čistilno sredstvo je napolnjen s čistilnim sredstvom.
- Konica standardne regulacijske šobe je potisnjena naprej.

Polnjenje in praznjenje posoda za čistilno sredstvo

1. Iz posode za čistilno sredstvo (8) odstranite pokrov z gibko sesalno cevjo (7).

2. Povlecite posodo za čistilno sredstvo navzgor in nato stran od naprave.
   ✓ Posoda za čistilno sredstvo je odstranjen in omogoča polnjenje ali praznjenje.
3. Posoda za čistilno sredstvo vstavite v obratnem vrstnem redu.
4. Zaprite posoda za čistilno sredstvo z zapornim pokrovom.
5. Potisnite gibko sesalno cev do dna v posoda za čistilno sredstvo.

Vklop

⚠ **OPOZORILO!** Netesen vodni sistem lahko privede do električnega udara! Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP). Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Ponovno vzpostavite vodne priključke (glejte *Vzpostavitev oskrbe z vodo, str.* 22).

⚠ **OPOZORILO!** Napravo je dovoljeno uporabljati samo v pokončnem položaju! Če se naprava prevrne, obstaja nevarnost električnega udara. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP). Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Naprava zdaj najprej postavite pokonci. Za vašo lastno varnost počakajte pribl. pet minut, dokler ponovno ne vzpostavite električnega priključka.

⚠ **OPOZORILO!** Neustrezni podaljševalni kabli so lahko nevarni! Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem. Povezava mora biti suha in nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabljate kabelski boben, ki vtičnico drži nad tlemi najmanj 60 mm.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop (2) v položaju »**0**» (IZKLOP).
2. Napravo postavite pokonci.
3. Priključni vtič priključite na vtičnico z zaščitnim stikalom za okvarni tok. Gledano s hrbtne strani je desni del držala za omrežni priključni kabel (6) vrtljiv. Tako lahko omrežni priključni kabel (9) enostavno snamete.
4. *OBVESTILO!* Delovanje brez vode povzroči poškodbo naprave. Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte z zaprto pipo za vodo.
   Odprite pipo za vodo do konca.
5. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**I**« (VKLOP).
   ✓ Motor se na kratko zažene, da vzpostavi potreben tlak. Nato se motor zaustavi.
6. ⚠ **OPOZORILO!** Upoštevajte silo povratnega udarca iztekajočega vodnega curka. Lahko poškodujete sebe ali druge osebe. Poskrbite za varno stojišče. Trdno držite ročaj pištole (1).
   Pritisnite vklopno ročico (13) ročaja pištole (1).
   ✓ Šoba deluje s tlakom in motor se zažene. Ko spustite vklopno ročico (13), se motor zaustavi. Visoki tlak v sistemu se ohrani.

Prekinitev obratovanja

Ročaj pištole (1) s suličastim nastavkom in šobo lahko vtaknete v držalo ročaja pištole (26).

1. Spustite vklopno ročico (13) ročaja pištole (1).
2. Ko odložite ročaj pištole: Zavarujte vklopno ročico z varovalom za otroke (16) (gledano s hrbtne strani).
   ← Vklopni ročaj je zaklenjen 🔒.
   → Vklopni ročaj lahko povlečete 🔓.

   ⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi visokotlačnega curka! Zaklenite vklopni ročaj pri vsaki prekinitvi dela.
3. Pri daljših premorih med delom: Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP).

Odzračevanje

Odzračevanje dovodne cevi

1. Priključite pipo za vodo.
2. Odstranite dovodno cev z naprave.
3. Za nadaljnja navodila glejte *Vzpostavitev oskrbe z vodo, str.* 22

Odzračevanje naprave

1. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**I**« (VKLOP).

2. Počakajte, da se vzpostavi tlak in motor se zaustavi.
3. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP).
4. Pritiskajte vklopno ročico (13) ročaja pištole (1), dokler se tlak ne zniža.
5. Te korake nekajkrat ponovite, dokler v napravi več ni zraka.

Konec obratovanja

1. Po delu s čistilnimi sredstvi:
   - Izpraznite posodo za čistilno sredstvo (8).
   - Splaknite napravo s čisto vodo tako, da v napeljavah več ni vode.
2. Spustite vklopno ročico (13).
3. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP).
4. Priključite pipo za vodo.
5. Pritiskajte vklopno ročico (13) ročaja pištole (1), dokler se tlak ne zniža.
6. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Navijte omrežni priključni kabel (9) na držalo (6).
7. Prekinite dovod vode v napravo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ **OPOZORILO!** Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Napravo očistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

Napravo vedno ohranjajte v čistem stanju.

Čiščenje naprave po končanem obratovanju

1. Stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »**0**« (IZKLOP).
2. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
3. Prezračevalna reža mora biti vedno čista in prosta.
4. Napravo očistite z mehko krtačo ali rahlo vlažno krpo.
5. Vložek filtra občasno čistite pod tekočo vodo.

Čiščenje standardne regulacijske šobe

V redkih primerih je lahko standardna regulacijska šoba zamašena s tujki.

1. Odstranite standardno regulacijsko šobo (17).
2. S pomočjo igle za čiščenje šob (3) s sprednje strani odstranite tujek.
3. Izperite standardno regulacijsko šobo od spredaj z vodo, da odstranite tujek.

Čiščenje vložka filtra v priključku za vodo

1. Iz priključka za vodo (20) odstranite hitri priključek za vrtno cev (22).
2. Iz priključka za vodo vzemite vložek filtra (21).
3. Vložek filtra čistite pod tekočo vodo.
4. Hitri priključek in vložek filtra namestite v obratnem vrstnem redu.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Navodila za shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok

Priprava naprave za shranjevanje
OBVESTILO! Visokotlačni čistilnik in dodatke zmrzal uniči, če v njih ostane voda.

1. Izpraznite vodo iz naprave.
   - Prekinite dovod vode v napravo.
   - Vklopite visokotlačni čistilnik s stikalom za vklop/izklop (2) za največ 1 minuto tako.
   - Pritiskajte vklopno ročico (13) na ročaju pištole (1) dokler voda ne neha teči iz ročaja pištole (1) ali nastavkov.
   - Izklopite napravo.
2. Izpraznite vodo iz pribor.
3. Nastavke shranjujte pokončno, v nosilcih s priključkom navzdol.
4. Odstranite visokotlačno cev. Izpraznite visokotlačno cev.
5. Visokotlačno cev in omrežni priključni kabel shranite na predvidenih držalih (5, 6).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava ne deluje	Stikalo za vklop/izklop (2) je izklopljeno	Preverite položaj stikala za vklop/izklop
	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni kabel, napeljavo, električni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Pomanjkljivo napajanje z napetostjo	Preverite, ali se električni sistem ujema s podatki na tipski ploščici
Naprava ne črpa vode	Zračni mehurčki v visokotlačnem čistilniku	Vklopite napravo in aktivirajte vklopno ročico (13).
		Odzračevanje, str. 24
V napravi ni tlaka	Zračni mehurčki v visokotlačnem čistilniku	*Odzračevanje, str. 24*
	Padec tlaka v napeljavi	Preverite napajanje z vodo

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Vodni sistem ni tesen	Priključki niso pravilno nameščeni	Izklopite napravo in prekinite omrežno povezavo. Napravo znova priključite v vodovodno omrežje (glejte *Vzpostavitev oskrbe z vodo, str. 22*)
	Priključek za vodo (22) ne tesni	Izklopite napravo in prekinite omrežno povezavo. Zamenjajte hitro priključek za vrtno cev (20) vključno z okroglim tesnilom (*Nadomestni deli in pribor, str. 28*)
Močna tlačna nihanja	Standardna regulacijska šoba (17) je onesnažena	Sperite Standardno regulacijsko šobo (17) z vodo. Po potrebi očistite odprtino šobe z iglo (glejte *Čiščenje, str. 25*).
	Standardna regulacijska šoba (17) je zamašena	Odstranite standardno regulacijsko šobo (17) in se prepričajte, da voda neovirano izteka iz ročaja pištole (1).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Izdelek, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način. Pri morebitnih vprašanjih v zvezi z odlaganjem v odpadke se obrnite na lokalno komunalno službo ali servisni center.

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO): Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Glede na uresničevanje nacionalne zakonodaje so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužено napravo lahko oddate pri vašem prodajalcu,
- ali na uradnem zbirnem mestu,
- ali pošljete nazaj proizvajalcu/prodajalcu.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odlaganje steklenic s čistilnim sredstvom v odpadke

- Ostanke izdelkov je treba med odpadke odložiti skladno z direktivo 2008/98/ES ravnanju z odpadki ter nacionalnimi regionalnimi predpisi. Izdelku ni mogoče dodeliti klasifikacijske številke odpadka po evropskem katalogu odpadkov, saj lahko izdelek razvrsti šele uporabnik glede na namen uporabe. Klasifikacijsko številko odpadka je treba v EU določiti po dogovoru s podjetjem, ki je odgovorno za odlaganje odpadkov.
- Neonesnaženo embalažo je mogoče oddati v reciklažo.
- Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, je treba med odpadke odložiti enako kot vsebino.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na *www.grizzlytools.shop*. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 29*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
15	Steklenica za čistilno sredstvo (500 mℓ)	30990010
1	Ročaj pištole	91104824
17	Standardna regulacijska šoba	91105608
19	Turbo krtača za čiščenje	91104540
20, 21	Hitri priključek za vrtno cev, Vložek filtra	91106182
24	Visokotlačna cev	91105606
25	Sulica	91104539

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,
NEMČIJA

Pooblaščeni serviser
Tel.: 01 888 92 73
E-Mail: *grizzly@lidl.si*
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG
   Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija» jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblašcenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblašcenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izkljucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Visokotlačen čistilec**

Model: **PHD 135 D5**

Serijska številka: 000001 – 410000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/ES • 2014/30/EU • 2000/14/ES & 2005/88/ES • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/ES v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})
- izmerjena: 86,9 dB(A)
- zagotovljena: 90 dB(A)

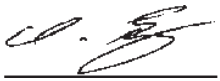
Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/ES.

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA

20.12.2021



Christian Frank
Pooblaščeni zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod..... 32
Použití dle určení.....32
Rozsah dodávky/příslušenství.....32
Popis funkce.....33
Přehled.....33
Technické údaje..... 33
Bezpečnostní pokyny..... 34
Význam bezpečnostních pokynů.....34
Piktogramy a symboly.....34
Bezpečné uvedení do provozu přístroje.....34
Příprava..... 36
Ovládací části a jejich funkce.....36
Vytvoření napájení vodou..... 36
Postavení přístroje..... 37
Výběr nástavce..... 37
Montáž a demontáž nástavce.....37
Provoz.....37
Čištění s čisticím prostředkem.....37
Zapnutí.....38
Přerušení provozu.....38
Odvzdušnění.....38
Ukončení provozu..... 39
Čištění, údržba a skladování.....39
Čištění.....39
Údržba..... 39
Skladování.....39
Hledání chyb..... 40
Likvidace/ochrana životního prostředí.....41
Servis..... 41
Záruka..... 41
Opravárenská služba..... 42
Service-Center.....42
Dovozce.....42
Náhradní díly a příslušenství..... 42
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....43

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové vysokotlakové čističky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).
Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.
Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.

Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uložte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Čištění strojů, vozidel, konstrukcí, nářadí, fasád, teras, zahradního nářadí atd. vysokotlakým vodním proudem.
  Dodržujte vždy specifikace výrobce objektu, který chcete vyčistit.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Vysokotlaký čistič se síťovým připojovacím kabelem
- držadlo pistole
- trubkový nástavec
- vysokotlaká hadice
- standardní tryska Vario
- turbo fréza na nečistoty
- lahvička čisticího prostředku (500 mℓ)
- rychlopřípojka a vložka síta
- čisticí jehla na trysku
- návod k používání

Popis funkce

Vysokotlaký čistič čistí vysokotlakým vodním proudem.
V případě potřeby může být také provozován s přídavkem čisticích prostředků.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

1 držadlo pistole
2 zapínač/vypínač
3 čisticí jehla na trysku
4 odblokování (oblouková rukojeť)
5 držák pro vysokotlakou hadici
6 držák síťového připojovacího vedení
7 uzavírací krytka se sací hadicí
8 nádrž na čisticí prostředek
9 síťový připojovací kabel
10 vysokotlaká přípojka
11 závitová přípojka
12 odblokování vysokotlaké hadice
13 zapínací páčka
14 rychlopřipojovací zástrčka
15 lahvička čisticího prostředku
16 Dětská pojistka
17 standardní tryska Vario
18 odblokovací tlačítko
19 turbo fréza na nečistoty
20 rychlopřípojka zahradní hadice
21 vložka síta
22 přípojka vody
23 kola
24 vysokotlaká hadice
25 trubkový nástavec
26 držák držadla pistole
27 držák pro trubkový nástavec
28 držák na trysky
29 oblouková rukojeť

Technické údaje

Vysokotlaký čistič

	PHD 135 D5
Domezovací napětí *U*	230 V ∿, 50 Hz
Domezovací výkon *P*	1800 W
Délka síťový připojovací kabel	5 m
Třída ochrany	⧈ II
Typ ochrany	IPX5
Hmotnost	7,5 kg
délka vysokotlaké hadice	7 m
Pracovní tlak (*p*)	9 MPa
Max. přípustný tlak (p_{max})	13,5 MPa
Max. tlak přítoku ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. přítoková teplota ($T_{in;max}$)	40 °C
Domezovací průtok (Q)	5,2 l/min (312 l/h)
Max. domezovací průtok (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	74,3 dB(A); K_{WA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	86,9 dB(A); K_{WA}=2,18 dB
- zaručená	90 dB(A)
Vibrace (a_h)	≤2,50 m/s²

Hodnoty pro hluk a vibrace byly zjištěny podle normy EN 60335-2-79:2012.
Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená

hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

Pozor!

Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.

Pozor! Je-li kabel při používání poškozen, musíte jej ihned odpojit od napájecí sítě. Také při připojení na přívod vody nebo při pokusu o odstranění netěsností musíte vytáhnout zástrčku.

Přístroj není vhodný pro připojení k systému zásobování pitnou vodou.

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Zadání hladiny akustického výkonu L WA in dB(A).

Provozujte přístroj pouze ve stojící, nikdy ne v ležící poloze.

Vysokotlaký proud může být nebezpečný v případě neodborného použití. Proud nesmíte zaměřit na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.

Bezpečné uvedení do provozu přístroje

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Přístroj nesmí používat děti. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
  Přístroj smí obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečí, která z toho plynou.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí zařízení používat.
- Vysokotlaký čistič nesmí provozovat nezaškolené osoby.
- Při výskytu poruchy nebo závady při provozu musíte přístroj okamžitě vypnout a vytáh-

nout elektrickou zástrčku. Pro možné příčiny poruchy: *Hledání chyb, str. 40*. Nebo se obraťte na naše servisní centrum.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Chraňte se před stříkající vodou nebo nečistotami ochrannými brýlemi a vhodným ochranným oděvem.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníkem zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Přístroj se smí zapojit pouze do zásuvky, která byla instalována zkušeným elektrikářem podle normy IEC 60364-1.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na Service-Center.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana FI) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná! Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Doporučujeme k tomu použít kabelový buben, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.
- Prodlužovací vedení musí mít průřez nejméně 2 × 2,5 mm².
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze výrobcem doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Neuvádějte přístroj do provozu, jestliže je poškozené nebo netěsné elektrické připojovací vedení, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkací pistole.
- Přístroj používejte pouze nastojato a na pevném rovném povrchu.
- Nikdy neprovozujte přístroj, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

provoz

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s přístrojem se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Vysokotlaký proud může být nebezpečný v případě neodborného použití. Proud nesmíte zaměřit na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.
- Při čištění oděvu nebo obuvi nemiřte proudem na sebe ani na jiné osoby.
- Když se dostanete do kontaktu s čisticím prostředkem, opláchněte se dostatečným množstvím vody.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Chraňte elektrické připojovací vedení před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nebezpečí výbuchu - Nerozprašujte hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nikdy přístroj nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
  - vždy při opuštění přístroje,
  - před výměnou příslušenství,

- před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.

- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola:
  - zjistěte poškození,
  - vyměňte poškozené díly,
  - obraťte se na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obracejte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od elektrického napájení a nechte jej vychladnout, když přístroj zastavíte kvůli nastavení, údržbě, opravě nebo skladování nebo výměně příslušenství.
- Zacházejte s přístrojem pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Příprava

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části a jejich funkce

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími části.

držadlo pistole (1)

- **zapínací páčka (13)**
  - Vytažení zapínací páčky: Aktivuje vysokotlaký proud
  - Uvolnění zapínací páčky: Deaktivuje vysokotlaký proud

- **Dětská pojistka (16) zapínací páčky** (při pohledu zezadu)
  ← Zapínací páčka je zajištěná 🔒.
  → Můžete zatáhnout za zajišťovací páčku 🔓.

  ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušení práce zajistěte zapínací páčku.

oblouková rukojeť (29)

S vyklopenou obloukovou rukojetí můžete s přístrojem pohodlně jezdit.

- Obloukovou rukojeť lze sklopit jen tehdy, když je držák síťového připojovacího vedení (6) zasunutý.
- Vyklopení oblokové rukojeti:
  Stiskněte odblokování (4) a vyklopte obloukovou rukojeť dolů.
- Sklopení obloukové rukojeti:
  Stiskněte odblokovací tlačítko a sklopte obloukovou rukojeť dolů.

Vytvoření napájení vodou

Předpoklady

- Přívodní hadice: Zahradní hadice s namontovaným adaptérem zahradní hadice (není součástí dodávky); Ø 13 mm (½); délka mezi 5 m a 30 m
- Minimální čerpací výkon: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Odpojovač systému**
  Odpojovač systému (omezovač zpětného toku) zabraňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.
  - Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaký čistič nikdy provozován v síti pitné vody bez odpojovače systému. Musíte použít vhodný odpojovač systému podle normy EN 12729 typ BA.
  - Voda, která protekla odpojovačem systému, není klasifikována jako pitná.
  - Odpojovač systému je k dispozici v odborných prodejnách.

Postup

1. Vložte vložku síta (21) do přípojky vody (22).

2. Namontujte rychlopřípojku pro zahradní hadici (20) na přípojku vody.
3. Namontujte adaptér zahradní hadice na přívodní hadici.
4. Připojte přívodní hadici na přívod vody.
5. Odvzdušněte přívodní hadici: Otevřete přívod vody, dokud voda nevytéká z druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete přítok vody.
6. Spojte adaptér zahradní hadice na přívodní hadici s rychlopřípojkou zahradní hadice (20).

Postavení přístroje

1. Postavte přístroj svisle na rovný pevný povrch.
2. Zastrčte závitové připojení (11) na vysokotlaké hadici (24) do vysokotlaké přípojky (10) přístroje. Upevněte přípojku pomocí převlečné matice.
3. Zastrčte rychlopřipojovací zástrčku (14) na vysokotlaké hadici do vysokotlaké přípojky držadla pistole (1).
   Neveďte hadici přes obloukovou rukojeť (29), aby nepřekážela obloukové rukojeti.

Výběr nástavce

standardní tryska Vario (17)

špička je otočná a posuvná

Ovládací části

- vějířový proud Vario (směr otáčení při pohledu zezadu)

↻ široký proud

↺ úzký proud; bodový proud

- posuvná špička

Nízký tlak pro čisticí prostředek: špička vpředu

Vysokotlaký provoz: špička vzadu

Turbo fréza na nečistoty (19)

Rotující proud vody je vhodný pro práci s nízkou spotřebou vody.

Montáž a demontáž nástavce

Montáž trysky

1. Namontujte trubkový nástavec (25) na držadlo pistole (1) (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
2. Nasaďte nástavec na trubkový nástavec (25).
   ✓ Nástavec zaskočí.

Demontáž trysky

1. Stiskněte a podržte stisknuté odblokovací tlačítko (18) na předním konci trubkového nástavce (25)
2. Vytáhněte nástavec z trubkového nástavce (25).
3. Odmontujte trubkový nástavec (25) z držadla pistole (1) (bajonetový uzávěr: otočit a tahat).

Provoz

Čištění s čisticím prostředkem

Požadavky na čisticí prostředek

- Tento přístroj byl vyvinut pro použití s neutrálním čisticím prostředkem na bázi biologicky odbouratelných aniontových povrchově aktivních látek.
- Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ovlivnit bezpečnost přístroje a způsobit poškození. Na tato poškození přístroje se nevztahuje záruka.
- Čisticí přípravek můžete zakoupit prostřednictvím našeho on-line obchodu.

Předpoklady

- Nádrž na čisticí prostředek je naplněná čisticím prostředkem.
- Špička standardní trysky Vario je posunutá dopředu.

Naplnění a vyprázdnění nádrže na čisticí prostředek

1. Odstraňte uzavírací krytku se sací hadicí (7) z nádrže na čisticí prostředek (8).
2. Vytáhněte nádrž na čisticí prostředek nahoru a poté ven z přístroje.

✓ Nádrž na čisticí prostředek je vytažena a lze ji naplnit nebo vyprázdnit.

3. Nasaďte nádrž na čisticí prostředek v opačném pořadí.
4. Nádrž na čisticí prostředek uzavřete uzavírací krytkou.
5. Posuňte sací hadici až k podlaze do nádrže na čisticí prostředek.

Zapnutí

⚠ **VAROVÁNÍ!** Netěsný vodní systém může způsobit úraz elektrickým proudem! Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP). Vytáhněte připojovací zástrčku. Začněte opět s vytvořením připojení k vodě, (viz *Vytvoření napájení vodou, str. 36*).

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přístroj smíte provozovat pouze ve svislé poloze! Když přístroj spadne, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP). Vytáhněte připojovací zástrčku. Teprve nyní uveďte přístroj zpět do svislé polohy. Pro vlastní bezpečnost počkejte asi pět minut, než znovu připojíte elektrickou přípojku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná! Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Doporučujeme k tomu použít kabelový buben, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.

1. Ujistěte se, zda je zapínač/vypínač (2) v poloze „**0**“ (VYP).
2. Postavte přístroj do svislé polohy.
3. Zapojte připojovací zástrčku do zásuvky s proudovým chráničem.
   Pravou část držáku síťového připojovacího kabelu při pohledu zezadu (6) lze otáčet. Tak můžete síťový připojovací kabel (9) snadno vyjmout.
4. *OZNÁMENÍ!* Chod nasucho způsobí poškození přístroje. Neprovozujte přístroj se zavřeným vodovodním kohoutkem.
   Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
5. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**I**“ (ZAP).
   ✓ Motor se krátce spustí, dokud se nevytvoří potřebný tlak. Poté se motor zastaví.
6. ⚠ **VAROVÁNÍ!** Dávejte pozor na sílu zpětného nárazu vystupujícího proudu vody. Můžete poranit sebe nebo jiné osoby. Dbejte na bezpečný postoj. Držte pevně a správně držadlo pistole (1).
   Stiskněte zapínací páčku (13) držadla pistole (1).
   ✓ Tryska pracuje s tlakem a motor se spustí. Když zapínací páčku (13) pustíte, motor se zastaví. Vysoký tlak v systému zůstane udržován.

Přerušení provozu

Držadlo pistole (1) s trubkovým nástavcem a tryskou můžete zastrčit do držáku držadla pistole (26).

1. Pusťte zapínací páčku (13) držadla pistole (1).
2. Když odkládáte držadlo pistole: Zajistěte zapínací páčku dětskou pojistkou (16) (pohled zezadu).
   ← Zapínací páčka je zajištěná 🔒.
   → Můžete zatáhnout za zajišťovací páčku 🔓.
   ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušení práce zajistěte zapínací páčku.
3. Při delších pracovních přestávkách: Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP).

Odvzdušnění

Odvzdušnění přívodní hadice

1. Zavřete vodovodní kohoutek.
2. Odpojte přívodní hadici od přístroje.
3. Dále viz *Vytvoření napájení vodou, str. 36*

Odvzdušnění přístroje

1. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**I**“ (ZAP).
2. Počkejte, až klesne tlak a zastaví se motor.
3. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP).

4. Stiskněte zapínací páčku (13) držadla pistole (1), dokud neklesne tlak.
5. Opakujte tyto kroky tolikrát, dokud v přístroji není žádný vzduch.

Ukončení provozu

1. Po práci s čisticími prostředky:
   - Vyprázdněte nádrž na čisticí prostředek (8).
   - Vypláchněte přístroj čistou vodou, dokud ve vedeních není žádný čisticí prostředek.
2. Pusťte zapínací páčku (13).
3. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP).
4. Zavřete vodovodní kohoutek.
5. Stiskněte zapínací páčku (13) držadla pistole (1), dokud neklesne tlak.
6. Vytáhněte připojovací zástrčku. Naviňte síťový přípojovací kabel (9) na držák (6).
7. Odpojte přístroj od přípojky vody.

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj. Vytáhněte síťovou zástrčku.
Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostřikujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
Přístroj udržujte vždy v čistém stavu.

Po provozu vyčistěte

1. Uveďte zapínač/vypínač (2) do polohy „**0**“ (VYP).
2. Vytáhněte připojovací zástrčku.
3. Větrací štěrbiny udržujte čisté a volné.
4. Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo mírně navlhčenným hadříkem.
5. Občas vyčistěte vložku síta pod tekoucí vodou.

Čištění standardní trysky Vario

Zřídka se standardní tryska Vario může ucpat nějakým cizím tělesem.

1. Vymontujte standardní trysku Vario (17).
2. Odstraňte cizí těleso zepředu pomocí čisticí jehly trysky (3).
3. Pro odstranění cizích těles vypláchněte standardní trysku Vario zepředu vodou.

Čištění vložky síta v přípojce vody

1. Sejměte rychlopřípojku zahradní hadice (20) z přípojky vody (22).
2. Vyjměte vložku síta (21) z přípojky vody.
3. Vyčistěte vložku síta pod tekoucí vodou.
4. Vložku síta a rychlopřípojku namontujte v opačném pořadí.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Pokyny ke skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mrazuvzdorný
- mimo dosah dětí

Příprava přístroje ke skladování

OZNÁMENÍ! Vysokotlaký čistič a příslušenství budou zničeny mrazem, když se z nich úplně nevypustíte vodu.

1. Z přístroje vylijte veškerou vodu.
   - Odpojte přístroj od přípojky vody.
   - Vysokotlaký čistič zapněte zapínačem/vypínačem (2) maximálně na 1 minutu.
   - Stiskněte zapínací páčku (13) na držadle pistole (1), dokud nepřestane vytékat voda z držadla pistole (1) nebo z nástavců.

- Vypněte přístroj.

2. Z příslušenství vylijte všechnu vodu.
3. Všechny nástavce skladujte ve svislé poloze v držácích, s přípojkou směrem dolů.
4. Odmontujte vysokotlakou hadici. Vyprázdněte vysokotlakou hadici.
5. Skladujte vysokotlakou hadici a elektrické připojovací vedení v určených držácích (5, 6).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nerozběhne	Zapínač/vypínač (2) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, elektrické připojovací vedení, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný elektrický přívod	Zkontrolujte elektrické zařízení, jestli odpovídá údajům na typovém štítku
Přístroj nečerpá vodu	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	Zapněte přístroj a stiskněte pistolovou rukojeť (13).
		Odvzdušnění, str. 38
Přístroj nemá tlak	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	*Odvzdušnění, str. 38*
	Pokles tlaku ve vedení	Zkontrolujte přívod vody
Netěsný vodní systém	Připojení nejsou namontovaná správně	Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě. Opět připojte přístroj k přípojkám vody (viz *Vytvoření napájení vodou, str. 36*)
	Přípojka vody (22) netěsní	Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě. Vyměňte rychlopřípojku zahradní hadice (20) vč. těsnícího kroužku (viz *Náhradní díly a příslušenství, str. 42*)
Silné kolísání tlaku	Standardní tryska Vario (17) je znečištěná	Vypláchněte standardní trysku Vario (17) vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky jehlou (viz *Čištění, str. 39*).
	standardní tryska Vario (17) je ucpaná	Vyjměte standardní trysku Vario (17) a ujistěte se, že voda může nerušeně unikat z držadla pistole (1).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací. Máte-li jakékoli dotazy týkající se likvidace, obraťte se na místní společnost zabývající se likvidací odpadu nebo na servisní středisko.

Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Likvidace lahvičky čisticího prostředku

- Zbytky produktu je nutno likvidovat v souladu se směrnicí o odpadech 2008/98/ES a národními a regionálními předpisy. U tohoto produktu nelze specifikovat žádný kód odpadu podle Evropského katalogu odpadů (AVV), protože pouze účel použití spotřebitelem umožňuje jeho přiřazení. Kód odpadu je třeba určit v rámci EU po konzultaci s likvidační společností.
- Nekontaminované obaly lze recyklovat.
- Obaly, které nelze vyčistit, se musí zlikvidovat stejným způsobem jako výrobek.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.
Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.
Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál , nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).
Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 384553_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail.: *grizzly@lidl.cz*
IAN 384553_2107

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách *www.grizzlytools.shop.* Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center, str. 42*

Poz. č.	Název	Obj. č.
15	lahvička čisticího prostředku (500 mℓ)	30990010
1	držadlo pistole	91104824
17	standardní tryska Vario	91105608
19	turbo fréza na nečistoty	91104540
20, 21	rychlopřípojka zahradní hadice, vložka síta	91106182
24	vysokotlaká hadice	91105606

Poz. č.	Název	Obj. č.
25	trubkový nástavec	91104539

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Vysokotlaký čistič**

Model: **PHD 135 D5**

Sériové číslo: 000001 – 410000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/ES • 2014/30/EU • 2000/14/ES & 2005/88/ES • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/ES týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 86,9 dB(A)
- zaručená: 90 dB(A)

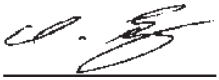
Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/ES, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO

20.12.2021



Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod..... 44
Používanie na určený účel.....44
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....45
Opis funkcie..... 45
Prehľad..... 45
Technické údaje..... 45
Bezpečnostné pokyny..... 46
Význam bezpečnostných pokynov.....46
Piktogramy a symboly.....46
Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky.....46
Príprava..... 48
Ovládacie prvky a ich funkcia.....48
Pripojenie napájania vodou.....49
Umiestnenie prístroja..... 49
Výber nadstavca.....49
Montáž a demontáž nadstavca.....49
Prevádzka..... 50
Čistenie s čistiacim prostriedkom..... 50
Zapnutie..... 50
Prerušenie prevádzky..... 51
Odvzdušnenie.....51
Ukončenie prevádzky.....51
Čistenie, údržba a skladovanie.....51
Čistenie.....51
Údržba..... 52
Skladovanie.....52
Vyhľadávanie chýb..... 52
Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 53
Servis..... 54
Záruka..... 54
Opravný servis.....55
Service-Center.....55
Importér..... 55
Náhradné diely a príslušenstvo..... 55
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....56

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového vysokotlakového čističa (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.
Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradného náradia atď. vysokotlakovým prúdom vody.
  Dodržiavajte tiež údaje výrobcu čisteného objektu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Vysokotlakový čistič so sieťovým pripojovacím káblom
- Držadlo pištole
- Prívodná trubica
- Vysokotlaková hadica
- Štandardná vario dýza
- Turbo frézka na nečistoty
- Fľaša s čistiacim prostriedkom (500 ml)
- Rýchloprípojka a Sitko
- Ihla na čistenie dýz
- návod na použitie

Opis funkcie

Vysokotlakový čistič vysokotlakovým prúdom vody.
V prípade potreby je ho možné prevádzkovať aj s pridaním čistiaceho prostriedku.
Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

1 Držadlo pištole
2 Vypínač zap/vyp
3 Ihla na čistenie dýz
4 Odblokovanie (Oblúkové držadlo)
5 Držiak pre vysokotlakovú hadicu
6 Držiak pre sieťový pripojovací kábel
7 Uzatváracia krytka s nasávacou hadicou
8 Nádržka čistiaceho prostriedku
9 Sieťový pripojovací kábel
10 Vysokotlaková prípojka
11 Závitová prípojka
12 Odblokovanie vysokotlakovej hadice
13 Zapínacia páčka
14 Rýchlopripojovacia zástrčka
15 Fľaša s čistiacim prostriedkom
16 Detská poistka
17 Štandardná vario dýza
18 Uvoľňovacie tlačidlo
19 Turbo frézka na nečistoty
20 Rýchloprípojka na čistenie na záhradnú hadicu
21 Sitko
22 Prípojka vody
23 Kolesá
24 Vysokotlaková hadica
25 Prívodná trubica
26 Držiak na držadlo pištole
27 Držiak prívodnej trubice
28 Držiak na dýzy
29 Oblúkové držadlo

Technické údaje

Vysokotlakový čistič

	PHD 135 D5
Dimenzačné napätie *U*	230 V ∿, 50 Hz
Dimenzačný výkon *P*	1800 W
Dĺžka Sieťový pripojovací kábel	5 m
Trieda ochrany	⧈ II
Druh ochrany	IPX5
Hmotnosť	7,5 kg
Dĺžka vysokotlakovej hadice	7 m
Pracovný tlak (p)	9 MPa
Max. dovolený tlak (p_{max})	13,5 MPa
Max. prítokový tlak ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. prítoková teplota ($T_{in;max}$)	40 °C
Dimenzované prietokové množstvo (Q)	5,2 l/min (312 l/h)
Max. dimenzované prietokové množstvo (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	74,3 dB(A); K_{WA}=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
– odmeraná	86,9 dB(A); K_{WA}=2,18 dB
– zaručená	90 dB(A)
Vibrácie (a_h)	≤2,50 m/s²

Hodnoty pre hluku a vibrácie boli zistené podľa EN 60335-2-79:2012.
Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácii a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.
UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Pozor!

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

Pozor! Ak sa kábel počas používania poškodí, musí sa ihneď odpojiť od napájacej siete. Taktiež pri pripojení na prívod vody alebo pri pokuse odstrániť netesnosti treba vytiahnuť zástrčku.

Prístroj nie je vhodný na pripojenie na systém napájania pitnou vodou.

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Údaj hladiny akustického výkonu L_{WA} in dB(A).

Prístroj prevádzkujte iba v stojacej a nikdy v ležiacej polohe.

Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.

Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

- Prístroj nesmú používať deti. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
  Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú prístroj používať.
- Vysokotlakové čističe nesmú používať nepoučené osoby.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku. Možné príčiny poruchy: *Vyhľadávanie chýb, S. 52*. Alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred striekajúcou vodou alebo nečistotami sa chráňte ochrannými okuliarmi a vhodným ochranným odevom.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prostredníctvom odborníka, že sú k dispozícii potrebné elektrické ochranné opatrenia.
- Prístroj sa smie pripojiť iba v zásuvke, ktorú inštaloval skúsený elektrikár podľa IEC 60364-1.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel vzhľadom na príznaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM ZO SIETE. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na Service-Center.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné! Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.
- Predlžovacie káble musia mať prierez vedenia minimálne 2 × 2,5 mm².
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len výrobcom odporučené vysokotlakové hadice, armatúry a spojky.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sieťový pripojovací kábel, prívod vody alebo iné dôležité diely ako vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ sú poškodené, resp. netesné.
- Prístroj používajte iba v stoji a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú deti alebo zvieratá v blízkosti. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s prístrojom rozmýšľajte. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.

- Prúd nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Keď sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, vypláchnite ho dostatočným množstvom čistej vody.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nebezpečenstvo výbuchu – Nerozprašujte horľavé kvapaliny.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nepreprávujte stroj, zatiaľ čo beží pohon stroja.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
  - vždy keď opustíte prístroj,
  - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
  - pred uvoľnením blokovaní alebo odstránením upchaní,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené diely,
  - obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba autorizovaný odborník elektrikár. Ohľadom opráv sa obráťte vždy na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zastavil kvôli čisteniu, nastaveniu, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Prístroj ošetrujte starostlivo a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Príprava

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky a ich funkcia

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Držadlo pištole (1)

- **Zapínacia páčka (13)**
  - Potiahnutie zapínacej páčky: Zapne vysokotlakový prúd
  - Pustenie zapínacej páčky: Vypne vysokotlakový prúd
- **Detská poistka (16) zapínacej páčky** (pozerajúc zozadu)
  ← Zapínacia páčka je zablokovaná 🔒.
  → Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť 🔓.

  ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

Oblúkové držadlo (29)

S vyklopeným oblúkovým držadlom môžete prístroj pohodlne rolovať.

- Oblúk je možné vyklopiť iba vtedy, keď držiaky pre sieťový pripojovací kábel (6) sú zasunuté.
- Vyklopenie oblúka:
  Stlačte odblokovanie (4) a vyklopte oblúkové držadlo nahor.
- Sklopenie oblúka:

Stlačte odblokovanie a sklopte oblúkové držadlo nadol.

Pripojenie napájania vodou

Predpoklady

- Prívodná hadica: Záhradná hadica s namontovaným adaptérom záhradnej hadice (nie je súčasťou dodávky); Ø 13 mm (½"); dĺžka medzi 5 m a 30 m
- Minimálny výkon čerpadla: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Odpojovač systému**
  Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabraňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do potrubia pitnej vody.
  - Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič v sieti pitnej vody nesmie nikdy prevádzkovať bez odpojovača systému. Treba používať vhodný odpojovač systému podľa EN 12729 typ BA.
  - Voda, ktorá pretiekla cez odpojovač systému, sa zatriedi ako nevhodná na pitie.
  - Odpojovač systému je dostupný v špecializovanom obchode.

Postup

1. Vložte sitko (21) do prípojky vody (22).
2. Namontujte rýchloprípojku pre záhradnú hadicu (20) na prípojku vody.
3. Namontujte adaptér záhradnej hadice na prívodnú hadicu.
4. Pripojte prívodnú hadicu na napájanie vodou.
5. Odvzdušnenie prívodnej hadice: Otvorte napájanie vodou, až na druhom konci prívodnej hadice bude vystupovať voda bez bublín. Zatvorte napájanie vodou.
6. Pripojte adaptér záhradnej hadice na prívodnej hadici k rýchloprípojke záhradnej hadice (20).

Umiestnenie prístroja

1. Prístroj postavte zvislo na rovnú pevnú plochu.
2. Zastrčte závitovú prípojku (11) na vysokotlakovej hadici (24) do vysokotlakovej prípojky (10) prístroja. Prípojku zaistite prevlečnou maticou.
3. Zastrčte rýchlopripojovaciu zástrčku (14) na vysokotlakovej hadici do vysokotlakovej prípojky držadla pištole (1). Hadicu neveďte cez oblúkové držadlo (29), aby ste neobmedzovali oblúkové držadlo.

Výber nadstavca

Štandardná vario dýza (17)

Hrot je otáčateľný a presúvateľný

Ovládacie prvky

- Vario vejárovitý prúd (smer otáčania pozerajúc zozadu)

↻ Široký prúd

↺ Úzky prúd; bodový prúd

- Presúvateľný hrot

Nízky tlak pre čistiaci prostriedok: Hrot vpredu

Vysokotlaková prevádzka: Hrot vzadu

Turbo frézka na nečistoty (19)

Rotujúci prúd vody je vhodný na práce s malou spotrebou vody.

Montáž a demontáž nadstavca

Montáž dýzy

1. Namontujte prívodnú trubicu (25) na držadlo pištole (1) (Bajonetový uzáver: Zastrčenie a otočenie).
2. Zasuňte nadstavec na prívodnú trubicu (25).
   ✓ Nadstavec zaskočí.

Demontáž dýzy

1. Stlačte a držte stlačené uvoľňovacie tlačidlo (18) na prednom konci prívodnej trubice (25)
2. Ťahajte nadstavec z prívodnej trubice (25).
3. Demontujte prívodnú trubicu (25) z držadla pištole (1) (Bajonetový uzáver: otočenie a utiahnutie).

Prevádzka

Čistenie s čistiacim prostriedkom

Požiadavky na čistiaci prostriedok

- Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom, na báze biologicky odbúrateľných tenzidov.
- Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ovplyvniť bezpečnosť prístroja a spôsobiť poškodenia. Takéto škody na prístroji nepodliehajú záruke.
- Čistiace prostriedky môžete poberať prostredníctvom nášho online-shopu.

Predpoklady

- Nádržka čistiaceho prostriedku je naplnená čistiacim prostriedkom.
- Hrot štandardnej dýzy Vario je posunutý smerom dopredu.

Naplnenie a vyprázdnenie nádržky čistiaceho prostriedku

1. Odoberte uzatváraciu krytku s nasávacou hadicou (7) z nádržky čistiaceho prostriedku (8).
2. Vytiahnite nádržku čistiaceho prostriedku nahor a potom smerom od prístroja.
   ✓ Nádržka čistiaceho prostriedku je odobratá a môžete ju naplniť alebo vyprázdniť.
3. Nádržku čistiaceho prostriedku vložte v opačnom poradí.
4. Nádržku čistiaceho prostriedku uzavrite uzatváracou krytkou.
5. Nasávaciu hadicu zasuňte až na dno do nádržky čistiaceho prostriedku.

Zapnutie

⚠ **VAROVANIE!** Netesný vodný systém môže viesť k zásahu elektrickým prúdom! Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Znova začnite s pripojením prípojok na vodu (pozri *Pripojenie napájania vodou, S. 49*).

⚠ **VAROVANIE!** Prístroj sa smie prevádzkovať iba v stojacej polohe! Keď prístroj spadne, je nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Až teraz dajte prístroj znova do stojacej polohy. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti počkajte cca päť minút, až elektrickú prípojku znova pripojíte.

⚠ **VAROVANIE!** Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné! Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.

1. Uistite sa, že vypínač zap/vyp (2) sa nachádza v polohe „**0**“ (VYP).
2. Prístroj dajte do stojacej polohy.
3. Spojte pripojovaciu zástrčku so zásuvkou s ochranným kontaktom s prúdovým chráničom.
   Pravá časť držiaka pre sieťový pripojovací kábel (6) pri pohľade zozadu je otočná. Sieťový pripojovací kábel (9) môžete jednoducho odobrať.
4. *UPOZORNENIE!* Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja. Vysokotlakový čistič neprevádzkujte so zatvoreným vodným kohútom.
   Otvorte úplne vodný kohút.
5. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**I**“ (ZAP).
   ✓ Motor sa krátko spustí, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Potom sa motor zastaví.
6. ⚠ **VAROVANIE!** Zohľadnite silu spätného rázu vystupujúceho prúdu vody. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby.

Majte bezpečný postoj. Držadlo pištole (1) držte pevne.
Stlačte zapínaciu páčku (13) držadla pištole (1).
✓ Dýza pracuje s tlakom a motor sa spustí. Keď zapínaciu páčku (13) pustíte, motor sa zastaví. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.

Prerušenie prevádzky

Držadlo pištole (1) s prívodnou trubicou a dýzou môžete zasunúť do držiaka držadla pištole (26).

1. Uvoľnite zapínaciu páčku (13) držadla pištole (1).
2. Keď odložíte držadlo pištole: Zaistite zapínaciu páčku pomocou detskej poistky (16) (pozerajúc zozadu).
   ← Zapínacia páčka je zablokovaná 🔒.
   → Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť 🔓.
   ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.
3. Pri dlhších prestávkach v práci: Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP).

Odvzdušnenie

Odvzdušnenie prívodnej hadice

1. Zatvorte vodný kohút.
2. Odoberte prívodnú hadicu z prístroja.
3. Ďalej pozri: *Pripojenie napájania vodou, S. 49*

Odvzdušnenie prístroja

1. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**I**“ (ZAP).
2. Počkajte, až bude vytvorený tlak a motor sa zastaví.
3. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP).
4. Stláčajte zapínaciu páčku (13) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
5. Tieto kroky zopakujte niekoľkokrát, kým nebude v prístroji žiadny vzduch.

Ukončenie prevádzky

1. Po prácach s čistiacimi prostriedkami:
   - Vyprázdnite nádržku čistiaceho prostriedku (8).
   - Prístroj preplachujte čistou vodou, kým v potrubiach nebude už žiadny čistiaci prostriedok.
2. Spínaciu páčku (13) pustite.
3. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP).
4. Zatvorte vodný kohút.
5. Stláčajte zapínaciu páčku (13) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
6. Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Naviňte sieťový pripojovací kábel (9) na držiak (6).
7. Prístroj odpojte od napájania vodou.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.
Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Čistenie po prevádzke

1. Vypínač zap/vyp (2) dajte do polohy „**0**“ (VYP).
2. Vytiahnite pripojovaciu zástrčku.
3. Vetraciu štrbinu udržiavajte čistú a voľnú.
4. Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.

5. Sitko vyčistite príležitostne pod tečúcou vodou.

Čistenie štandardnej vario dýzy

V zriedkavých prípadoch sa môže štandardná vario dýza upchať cudzími telesami.

1. Demontujte štandardnú vario dýzu (17).
2. Odstráňte cudzie telesá spredu pomocou ihly na čistenie dýz (3).
3. Na odstránenie cudzích telies vypláchnite štandardnú vario dýzu spredu vodou.

Vyčistite sitko v prípojke vody

1. Odoberte rýchloprípojku pre záhradnú hadicu (20) z prípojky vody (22).
2. Odoberte sitko (21) z prípojky vody.
3. Sitko vyčistite pod tečúcou vodou.
4. Namontujte sitkom s rýchlospojkou v opačnom poradí.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Pokyny pre skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí

Príprava prístroja na skladovanie

UPOZORNENIE! Vysokotlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.

1. Vyprázdnite prístroj úplne od vody.
   - Prístroj odpojte od napájania vodou.
   - Zapnite vysokotlakový čistič vypínačom zap/vyp (2) najviac na 1 minútu.
   - Tlačte zapínaciu páčku (13) na držadle pištole (1), kým nebude vytekať voda na držadle pištole (1) alebo na nadstavcoch.
   - Prístroj vypnite.
2. Vyprázdnite príslušenstvo úplne od vody.
3. Nadstavce skladujte v stoji, v držiakoch s prípojkou nadol.
4. Demontujte vysokotlakovú hadicu. Vyprázdnite vysokotlakovú hadicu.
5. Vysokotlakovú hadicu a sieťový pripojovací kábel uskladnite v určených držiakoch (5, 6).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj nepracuje	Vypínač zap/vyp (2) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Chybné napájanie	Skontrolujte elektrický prístroj vzhľadom na zhodu s údajmi na typovom štítku
Prístroj nedopravuje žiadnu vodu	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	Zapnite prístroj a stlačte zapínaciu páčku (13).
		Odvzdušnenie, S. 51

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj nemá žiadny tlak	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	*Odvzdušnenie, S. 51*
	Pokles tlaku v potrubí	Skontrolujte napájanie vodou
Vodný systém netesný	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Prístroj pripojte znova na vodovodné potrubia (pozri *Pripojenie napájania vodou, S. 49*)
	Prípojka vody (22) je netesná	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Vymeňte rýchloprípojku pre záhradnú hadicu (20) vrátane tesniaceho krúžku (*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 55*)
Silné kolísania tlaku	štandardná vario dýza (17) je znečistená	Vypláchnite štandardnú vario dýzu (17) s vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy ihlou (pozri *Čistenie, S. 51*).
	štandardná vario dýza 17) je upchaná	Odoberte štandardnú vario dýzu (17) a sa uistite, že voda na držadle pištole (1) vyteká bez prekážok.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa likvidácie, obráťte sa na miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo na servisné centrum.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ): Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Likvidácia fľaše s čistiacim prostriedkom

- Zvyšky výrobku sa musia likvidovať v súlade so smernicou o odpadoch 2008/98/ES a národnými a regionálnymi predpismi. Pre tento výrobok nie je možné špecifikovať číslo odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov (AVV), pretože priradenie umožňuje iba použitie, na ktoré je spotrebiteľom určené. Kódové číslo odpadu je potrebné určiť v rámci EÚ po konzultácii s likvidačnou spoločnosťou.
- Nekontaminované obaly je možné recyklovať.
- Obaly, ktoré sa nedajú vyčistiť, sa musia zlikvidovať rovnakým spôsobom ako materiál.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 384553_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-Mail.: *grizzly@lidl.sk*
IAN 384553_2107

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center, S. 55*

Poz. č.	Název	Obj. č.
15	Fľaša s čistiacim prostriedkom (500 mℓ)	30990010
1	Držadlo pištole	91104824
17	Štandardná vario dýza	91105608
19	Turbo frézka na nečistoty	91104540
20, 21	Rýchloprípojka na čistenie na záhradnú hadicu, Sitko	91106182
24	Vysokotlaková hadica	91105606
25	Prívodná trubica	91104539

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Vysokotlakový čistič**

Model: **PHD 135 D5**

Sériové číslo: 000001 – 410000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/ES • 2014/30/EÚ • 2000/14/ES & 2005/88/ES • 2011/65/EÚ & (EÚ) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/ES, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 86,9 dB(A)

– zaručená: 90 dB(A)

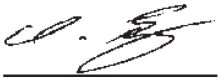
Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/ES, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO

20.12.2021



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....57
Bestimmungsgemäße Verwendung.....57
Lieferumfang/Zubehör..... 57
Funktionsbeschreibung..... 58
Übersicht.....58
Technische Daten.....58
Sicherheitshinweise..... 59
Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 59
Bildzeichen und Symbole.....59
Sichere Inbetriebnahme des Geräts..... 59
Vorbereitung..... 61
Bedienteile und deren Funktion.....61
Wasserversorgung herstellen.....62
Gerät aufstellen.....62
Aufsatz wählen..... 62
Aufsatz montieren und demontieren.....63
Betrieb.....63
Reinigen mit Reinigungsmittel..... 63
Einschalten.....63
Betrieb unterbrechen..... 64
Entlüften..... 64
Betrieb beenden.....64
Reinigung, Wartung und Lagerung.....64
Reinigung.....65
Wartung..... 65
Lagerung..... 65
Fehlersuche..... 66
Entsorgung/Umweltschutz.....67
Service..... 67
Garantie..... 67
Reparatur-Service.....68
Service-Center.....68
Importeur.....68
Ersatzteile und Zubehör.....69
Original-EG-Konformitätserklärung.....69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hochdruckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.

  Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Pistolengriff
- Lanze
- Hochdruckschlauch
- Standard-Vario-Düse
- Turbo-Schmutz-Fräse
- Reinigungsmittelflasche (500 mℓ)
- Schnellanschluss und Siebeinsatz
- Düsenreinigungsnadel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

1 Pistolengriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Düsenreinigungsnadel
4 Entriegelung (Bügelgriff)
5 Halter für Hochdruckschlauch
6 Halter für Netzanschlussleitung
7 Verschlusskappe mit Ansaugschlauch
8 Reinigungsmitteltank
9 Netzanschlussleitung
10 Hochdruckanschluss
11 Gewindeanschluss
12 Entriegelung Hochdruckschlauch
13 Einschalthebel
14 Schnellanschlussstecker
15 Reinigungsmittelflasche
16 Kindersicherung
17 Standard-Vario-Düse
18 Entriegelungsknopf
19 Turbo-Schmutz-Fräse
20 Schnellanschluss für Gartenschlauch
21 Siebeinsatz
22 Wasseranschluss
23 Räder
24 Hochdruckschlauch
25 Lanze
26 Halter für Pistolengriff
27 Halter für Lanze
28 Halter für Düsen
29 Bügelgriff

Technische Daten

Hochdruckreiniger

	PHD 135 D5
Bemessungsspannung *U*	230 V ∿, 50 Hz
Bemessungsleistung *P*	1800 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Schutzklasse	⧈ II
Schutzart	IPX5
Gewicht	7,5 kg
Länge Hochdruckschlauch	7 m
Arbeitsdruck (*p*)	9 MPa
Max. zulässiger Druck (p_{max})	13,5 MPa
Max. Zulaufdruck ($p_{in;max}$)	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur ($T_{in;max}$)	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q)	5,2 l/min (312 l/h)
Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q_{max})	7 l/min (420 l/h)
Schalldruckpegel (L_{pA})	74,3 dB(A); K_{WA}=3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
– gemessen	86,9 dB(A); K_{WA}=2,18 dB
– garantiert	90 dB(A)
Vibration (a_h)	≤2,50 m/s²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmisionswert sind

nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmisionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.

Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Angabe des Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A).

Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

Sichere Inbetriebnahme des Geräts

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 66*. Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens 2 × 2,5 mm² haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der

Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile,
  - wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile und deren Funktion

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Pistolengriff (1)
- **Einschalthebel (13)**
  - Einschalthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl
  - Einschalthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (16) des Einschalthebels** (Von hinten gesehen)
  ← Der Einschalthebel ist verriegelt 🔒.
  → Sie können den Einschalthebel ziehen 🔓.

  ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

Bügelgriff (29)
Mit ausgeklapptem Bügelgriff können Sie das Gerät bequem rollen.

- Der Bügel lässt sich nur klappen, wenn die Halter für Netzanschlussleitung (6) eingeschoben sind.
- Bügel ausklappen:
  Drücken Sie die Entriegelung (4) und klappen Sie den Bügelgriff nach oben.
- Bügel einklappen:
  Drücken Sie die Entriegelung und klappen Sie den Bügelgriff nach unten.

Wasserversorgung herstellen

Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Gartenschlauchadapter (nicht im Lieferumfang enthalten); Ø 13 mm (½"); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 5,2 l/min (312 l/h)
- **Systemtrenner**
  Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
  - Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
  - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
  - Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Vorgehen

1. Stecken die den Siebeinsatz (21) in den Wasseranschluss (22).
2. Montieren Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (20) am Wasseranschluss.
3. Montieren Sie den Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
5. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
6. Verbinden Sie den Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch mit dem Schnellanschluss für Gartenschlauch (20).

Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken Sie den Gewindeanschluss (11) am Hochdruckschlauch (24) in den Hochdruckanschluss (10) des Geräts. Fixieren Sie den Anschluss mit der Überwurfmutter.
3. Stecken Sie den Schnellanschlussstecker (14) am Hochdruckschlauch in den Hochdruckanschluss des Pistolengriffs (1).
   Führen Sie den Schlauch nicht durch den Bügelgriff (29), um den Bügelgriff nicht zu behindern.

Aufsatz wählen

Standard-Vario-Düse (17)

Die Spitze ist drehbar und verschiebbar

Bedienteile

- Vario-Fächerstrahl (Drehrichtung von hinten gesehen)
  ↻ Breiter Strahl
  ↺ Schmaler Strahl; Punktstrahl
- Verschiebbare Spitze
  Niederdruck für Reinigungsmittel: Spitze vorne
  Hochdruckbetrieb: Spitze hinten

Turbo-Schmutzfräse (19)

Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

Aufsatz montieren und demontieren

Düse montieren

1. Montieren Sie die Lanze (25) am Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. Stecken Sie den Aufsatz auf die Lanze (25).
   ✓ Der Aufsatz rastet ein.

Düse demontieren

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (18) am vorderen Ende der Lanze (25)
2. Ziehen Sie den Aufsatz von der Lanze (25).
3. Demontieren Sie die Lanze (25) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drehen und Ziehen).

Betrieb

Reinigen mit Reinigungsmittel

Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.
- Die Spitze der Standard-Vario-Düse ist nach vorne geschoben.

Reinigungsmitteltank füllen und leeren

1. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (7) vom Reinigungsmitteltank (8).
2. Ziehen Sie den Reinigungsmitteltank nach oben und dann vom Gerät weg.
   ✓ Der Reinigungsmitteltank ist entfernt und kann gefüllt oder geleert werden.
3. Setzen Sie den Reinigungsmitteltank in umgekehrter Reihenfolge ein.
4. Verschließen Sie den Reinigungsmitteltank mit der Verschlussklappe.
5. Schieben Sie den Ansaugschlauch bis zum Boden in den Reinigungsmitteltank.

Einschalten

⚠ **WARNUNG!** Undichtes Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**" (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe *Wasserversorgung herstellen, S. 62*).

⚠ **WARNUNG!** Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**" (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

⚠ **WARNUNG!** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (2) in der Stellung „**0**" (AUS) steht.
2. Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.

3. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter.
4. *HINWEIS!* Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn.
   Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**I**“ (EIN).
   ✓ Der Motor startet kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.
6. ⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff (1) gut fest.
   Drücken Sie den Einschalthebel (13) des Pistolengriffs (1).
   ✓ Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthebel (13) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Betrieb unterbrechen

Sie können den Pistolengriff (1) mit Lanze und Düse in den Halter für Pistolengriff (26) stecken.

1. Lassen Sie den Einschalthebel (13) des Pistolengriffs (1) los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (16) (Von hinten gesehen).
   ← Der Einschalthebel ist verriegelt 🔒.
   → Sie können den Einschalthebel ziehen 🔓.
   ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
3. Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**“ (AUS).

Entlüften

Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen, S. 62*

Gerät entlüften

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**I**“ (EIN).
2. Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist und der Motor stoppt.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**“ (AUS).
4. Drücken Sie den Einschalthebel (13) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:
   - Leeren Sie den Reinigungsmitteltank (8).
   - Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, bis kein Reinigungsmittel mehr in den Leitungen ist.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (13) los.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**“ (AUS).
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (13) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
6. Ziehen Sie den Anschlussstecker. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (9) auf den Halter (6).
7. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
Halten Sie das Gerät stets sauber.

Nach dem Betrieb reinigen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.
5. Reinigen Sie gelegentlich den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.

Standard-Vario-Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die Standard-Vario-Düse durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die Standard-Vario-Düse (17).
2. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (3).
3. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse von vorne mit Wasser, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (20) vom Wasseranschluss (22).
2. Nehmen Sie den Siebeinsatz (21) aus dem Wasseranschluss.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.
4. Montieren Sie den Siebeinsatz und den Schnellanschluss in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Hinweise zur Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gerät zur Lagerung vorbereiten

HINWEIS! Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
   - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
   - Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (2) für maximal 1 Minute ein.
   - Drücken Sie den Einschalthebel (13) am Pistolengriff (1), bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (1) oder an den Aufsätzen austritt.
   - Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
3. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.
4. Demontieren Sie den Hochdruckschlauch. Entleeren Sie den Hochdruckschlauch.
5. Lagern Sie Hochdruckschlauch und Netzanschlussleitung in den vorgesehenen Haltern (5, 6).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (2) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Einschalthebel (13) betätigen.
		Entlüften, S. 64
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	*Entlüften, S. 64*
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe *Wasserversorgung herstellen, S. 62*)
	Wasseranschluss (22) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (20) inkl. Dichtungsring (siehe *Ersatzteile und Zubehör, S. 69*)
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (17) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (17) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe *Reinigung, S. 65*).
	Standard-Vario-Düse (17) verstopft	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (17) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (1) ungehindert austritt.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Falls Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung

ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384553_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail.: *grizzly@lidl.de*
IAN 384553_2107

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
E-Mail.: *grizzly@lidl.at*
IAN 384553_2107

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)
E-Mail.: *grizzly@lidl.ch*
IAN 384553_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop.* Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center, S. 68*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
15	Reinigungsmittelflasche (500 mℓ)	30990010
1	Pistolengriff	91104824
17	Standard-Vario-Düse	91105608
19	Turbo-Schmutz-Fräse	91104540
20, 21	Schnellanschluss für Gartenschlauch, Siebeinsatz	91106182
24	Hochdruckschlauch	91105606
25	Lanze	91104539

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Hochdruckreiniger**

Modell: **PHD 135 D5**

Seriennummer: 000001 – 410000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel (L_{WA})
– gemessen: 86,9 dB(A)
– garantiert: 90 dB(A)

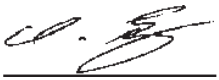
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

20.12.2021



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 11/2021
Ident.-No.: 75041753112021-4

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C142184

IAN 384553_2107